

Ministerio de Agricultura  
y Ganadería (MAG)



**CARTA DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE**

**EL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,  
EL CENTRO NACIONAL DE TECNOLOGÍA AGROPECUARIA Y  
FORESTAL**

**Y**

**MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA  
PARA LA PRODUCCIÓN DE SEMILLA CERTIFICADA**

**Santa Tecla, La Libertad, octubre de 2011**



**NOSOTROS: JOSÉ GUILLERMO BELARMINO LÓPEZ SUÁREZ**, de [REDACTED] seis años de edad, [REDACTED], del domicilio de la [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en mi carácter de titular del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en adelante denominado "**MAG**", cuyo Número de Identificación Tributaria es [REDACTED] personería que acredito con: a) El ejemplar del Diario Oficial número CIENTO UNO, Tomo TRESCIENTOS OCHENTA Y SIETE de fecha uno de junio del año dos mil diez, en el que aparece publicado el Acuerdo Ejecutivo número DOSCIENTOS SETENTA Y UNO de fecha treinta y uno de mayo de ese mismo año, emitido por el señor Presidente de la República a efecto de nombrarme Ministro de Agricultura y Ganadería; y, b) La certificación del ACTA de las dieciocho horas del día treinta y uno de mayo de dos mil diez, que aparece en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios que lleva la Presidencia de la República, de la que se advierte que fui juramentado como acto previo a la toma de posesión de mi cargo, expedida por el Licenciado Dionisio Ismael Machuca Massis, en su carácter de Secretario de Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, el día dos de junio del mismo año; **JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ ALAS**, [REDACTED] de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de **PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA Y REPRESENTANTE LEGAL, DEL CENTRO NACIONAL DE TECNOLOGÍA AGROPECUARIA Y FORESTAL**, en adelante denominado "**CENTA**", personería que acredito con: a) El ejemplar del Diario Oficial número CUARENTA Y SEIS, tomo TRESCIENTOS DIECIOCHO, de fecha ocho de marzo de mil novecientos noventa y tres, en el que aparece publicado el Decreto Legislativo número Cuatrocientos Sesenta y Dos, emitido el día once de febrero del mismo año, que

Tecnología Agropecuaria y Forestal, en cuyo Artículo Uno se establece que se crea el CENTA como una Institución Autónoma de Derecho Público, de carácter científico y técnico, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con autonomía en lo administrativo, en lo económico y en lo técnico; que así mismo en el Artículo Seis literal a) de la referida Ley, se establece que la Junta Directiva del CENTA, es el Órgano Superior de Dirección de dicha Institución y que el Ministro de Agricultura y Ganadería o su representante será el Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la mencionada entidad; y en su Artículo Trece literal a), se establece que es atribución del Presidente de la Junta Directiva ejercer la Representación Judicial y Extrajudicial de la referida Institución; b) La Certificación del Acuerdo Ejecutivo en el Ramo de Agricultura y Ganadería número CIENTO CUATRO de fecha tres de febrero del año dos mil once emitido por el señor Ministro de Agricultura y Ganadería, de la que consta que fui nombrado para integrar en representación de dicho funcionario la Junta Directiva del CENTA, a partir de esa misma fecha; y por tanto con facultades para firmar el presente instrumento; dicha certificación ha sido extendida por el Licenciado Manuel Jacobo H., en su calidad de Director General de Administración y Finanzas del Ministerio de Agricultura y Ganadería; y **MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA**, de [REDACTED] años de edad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

#### CONSIDERANDO:

- I. Que el Ministerio de Agricultura y Ganadería, está impulsando el Plan de Agricultura Familiar y Emprendedurismo Rural para la Seguridad Alimentaria Nutricional, en lo sucesivo "PAF", que tiene como finalidad, contribuir a la

reducción de la pobreza rural mediante la generación de riqueza y bienestar de las familias en los territorios de El Salvador;

- II. Que dentro del PAF se encuentra el Programa de Abastecimiento Nacional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional, en lo sucesivo "PAN", que tiene por objetivo, incrementar la disponibilidad, acceso y consumo de alimentos a través de la mejora de los sistemas de producción y abastecimiento de las familias pobres tanto urbanas como rurales;
- III. Que por medio del PAN, se proporcionan insumos agrícolas, consistentes en semilla mejorada y fertilizante, a las familias pobres que producen para el autoconsumo;
- IV. Que el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal "Enrique Álvarez Córdova", está adscrito al Ministerio de Agricultura y Ganadería;
- V. Que dentro de los objetivos del CENTA está el contribuir al incremento de la producción y productividad del Sector Agropecuario y Forestal, mediante la generación y transferencia de tecnología apropiada para cultivos, especies animales y recursos naturales renovables, que posibiliten la satisfacción de las necesidades alimentarias de la población, de las exportaciones y de la agroindustria local, propiciando incrementos de los ingresos netos de los productores;
- VI. Que como parte de la contribución al incremento de la producción y productividad del sector agropecuario, el MAG y el CENTA fomentan el aumento de la producción nacional de semilla certificada de maíz de alta calidad generada en el país, con el propósito de incrementar la oferta nacional de semilla certificada para asegurar la producción nacional de grano, mediante la cual, más productores nacionales puedan ser proveedores en las compras del Estado de insumos agrícolas;
- VII. Que tanto el MAG, el CENTA y el señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, tienen interés en unir esfuerzos para la producción de semilla

certificada, que servirá para la siembra de grano de consumo, garantizando el cumplimiento estricto de las certificaciones técnicas correspondientes.

**POR TANTO,**

Con base en los considerandos que anteceden, acordamos suscribir la presente

**CARTA DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE  
EL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,  
EL CENTRO NACIONAL DE TECNOLOGÍA AGROPECUARIA Y FORESTAL  
Y  
MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA  
PARA LA PRODUCCIÓN DE SEMILLA CERTIFICADA**

La cual se regirá por las siguientes cláusulas:

**CLAUSULA PRIMERA. OBJETO Y PARTICIPANTES**

La presente Carta de Entendimiento, tiene como objeto establecer los compromisos entre las partes para la producción de semilla de maíz certificada; como parte del fomento de la producción nacional de semilla certificada de maíz de alta calidad, para contribuir a abastecer la demanda de semilla para la producción de grano de consumo del próximo ciclo agrícola, en el marco del Programa de Abastecimiento Nacional para la Seguridad Alimentaria y nutricional (PAN), del Plan de Agricultura Familiar del Ministerio de Agricultura y Ganadería (PAF).

Son participantes del fomento del cultivo de semilla certificada de maíz, las siguientes personas:

Representantes legales	2011-2012		
	Invierno	Verano	Subtotal
	(Mz)	(Mz)	
Estela Yanet Hernández Rodríguez	60	75	135
Mariano Calderón	295	60	355
Alirio de Jesús Núñez Núñez	0	60	60
Inés Morales Avalos	35	45	80
Carlos Eduardo Borgonovo Pinto	40	40	80
Omar Guerrero	22	40	62
Alirio Edmundo Mendoza	0	20	20
Daniel Argueta	18	20	38
José Heriberto Lazo Bolaños	40	75	115
Manuel Antonio Durán	40	75	115
José Medardo Mejía	45	75	120
Wilfredo Rodríguez	0	60	60
José Angel Soriano	20	20	40
René Rivera	26	25	51
Daniel Reyes	0	50	50
Pablo Salinas	0	20	20
José Ramiro Henríquez		20	20
Jorge Arturo Mejía	0	50	50
<b>T O T A L</b>	<b>641</b>	<b>830</b>	<b>1471</b>

## CLAUSULA SEGUNDA. COMPROMISOS DE LAS PARTES

- Del MAG

1. Certificar, a través de la Dirección General de Sanidad Vegetal, en adelante "DGSV", la semilla producida, objeto de esta Carta de Entendimiento, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Semillas y su Reglamento.

- **Del CENTA**

1. Vender la semilla básica para la producción de semilla certificada de maíz híbrido CENTA H-59, Oro Blanco y la variedad CENTA-Pasaquina;
2. Brindar la asistencia técnica necesaria para la producción de la semilla certificada de maíz híbrido CENTA H-59, Oro Blanco y CENTA-Pasaquina.

- **Del señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA**

1. Comprar directamente al CENTA las semillas básicas del maíz híbrido CENTA H-59, Oro Blanco y CENTA-Pasaquina;
2. Atender las instrucciones de los técnicos especialistas del CENTA, para que la semilla producida cumpla los requisitos de la Ley de Semilla y su Reglamento;
3. Permitir que el CENTA y la DGSV, den seguimiento a los cultivos para verificar su calidad y volumen de producción, procesamiento y empaque de semilla producida;
4. Producir 62 manzanas de semilla de maíz de los híbridos objeto de esta Carta de Entendimiento;
5. Vender la producción de semilla de maíz para el Programa de Abastecimiento Nacional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional de acuerdo a lo establecido en la Cláusula Tercera de esta Carta de Entendimiento.

**CLAUSULA TERCERA. COMPROMISO DE VENTA Y CALIDAD DEL PRODUCTO.**

MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA se compromete a cultivar 62 manzanas para la producción de semilla de maíz certificada CENTA H-59, 22 mz.



para el ciclo de cultivo mayo- octubre 2011 y 40 mz. para el ciclo agrícola noviembre 2011- abril 2012.

Asimismo, el señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, se compromete a vender al Programa de Abastecimiento Nacional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional del MAG, el 100% del volumen de su producción, cuyo total producido calculada con un rendimiento máximo de 60qq/mz. de semilla certificada de maíz, producida en el ciclo de mayo – octubre de 2011, al precio de \$130.00 el quintal (IVA incluido), envasado en bolsas de 22 libras y puesto en las bodegas establecidas por el Sistema de Abastecimiento. El precio podrá incrementar hasta \$2.00 (IVA incluido) por cada quintal, como premio si se superan los requisitos mínimos de la calidad de semilla exigidos en los carteles de licitación.

Para el Ciclo de cultivo de octubre 2011- abril 2012, MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, se compromete a vender para el Programa de Abastecimiento Nacional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional del MAG, el 70% del volumen de su producción de hasta 60qq/mz. de semilla certificada de maíz, al precio de \$125.00 el quintal (IVA incluido), envasado en bolsas de 22 libras y puesto en las bodegas establecidas por el Sistema de Abastecimiento. El precio podrá incrementar hasta \$2.00 (IVA incluido) por cada quintal, como premio si se superan los requisitos mínimos de la calidad de semilla exigidos en los carteles de licitación.

Además MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, podrá participar en los procesos de adquisiciones y contrataciones de semilla certificada que realice el Programa de Abastecimiento en el año 2012, para vender el resto de la producción (30% restante) del ciclo de cultivo de octubre 2011- abril 2012, cuyo precio será el de mercado al momento de la licitación. La calidad será determinada en la Ley de Semillas y su reglamento.

#### **CLAUSULA CUARTA. DE LA COORDINACIÓN.**

El MAG, el CENTA y el señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, nombrarán un enlace técnico para el seguimiento a la ejecución de las actividades derivadas de esta Carta de Entendimiento.

#### **CLAUSULA QUINTA. DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE INSTRUMENTO.**

El señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, podrá presentar esta Carta de Entendimiento para efecto de gestionar financiamiento bancario, especialmente con el Banco de Fomento Agropecuario, pero en ningún caso ni bajo ninguna circunstancia podrá entenderse o deducirse que el MAG y/o el CENTA responderán como deudor, codeudor, fiador o cualquier otro tipo de garantía o fianza.

La utilización de este instrumento por parte del señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, para la búsqueda de financiamiento, es de su estricta responsabilidad.

#### **CLAUSULA SEXTA. DE LA PROHIBICION DE LA UTILIZACION DE ESTE INSTRUMENTO.**

El señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA no podrá utilizar este instrumento para fines distintos a los acordados en este instrumento.

En ningún caso y bajo ninguna circunstancia podrá entenderse, considerarse o deducirse que entre el señor MODESTO OMAR GUERRERO QUINTANILLA, el MAG y/o CENTA existe una relación de contratante o contratista.

## **CLÁUSULA SEPTIMA. MODIFICACIONES**

La presente Carta de Entendimiento podrá modificarse por escrito a través de adenda, previo acuerdo entre las partes, conforme lo demanden las actividades que se generen y se entenderán incorporadas al mismo.

Toda modificación deberá ser solicitada por escrito por la máxima autoridad de las instituciones suscriptoras, acompañada de un proyecto de adenda para incorporar las modificaciones solicitadas.

## **CLAUSULA OCTAVA. SOLUCION DE CONTROVERSIAS**

Las diferencias o controversias que pudieran surgir de la aplicación de la presente Carta de Entendimiento, serán resueltas por las partes suscriptoras de común acuerdo, mediante trato directo, a través de sus respectivos delegados institucionales, quienes deberán procurar la amigable componenda.

## **CLÁUSULA NOVENA. DE LAS COMUNICACIONES**

Toda comunicación entre las partes, se hará por escrito a las direcciones que a continuación se detallan:

**Ministerio de Agricultura y Ganadería**

Señor Ministro

Final 1ª. Avenida Norte, 13 Calle Oriente y Avenida Manuel Gallardo,  
Santa Tecla, La Libertad.

Tel: 2210-1745





